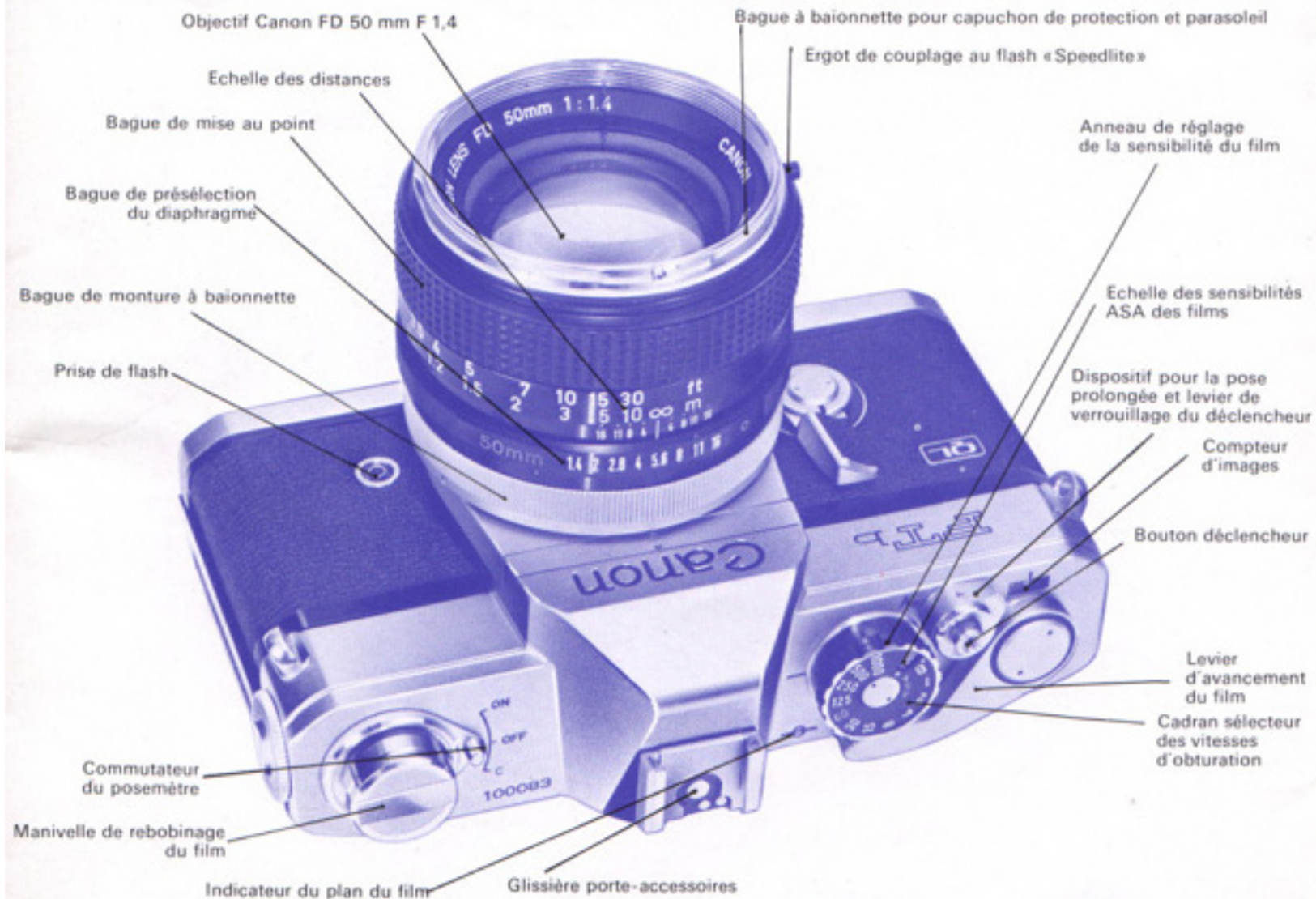


# Canon FTb



**MODE D'EMPLOI**

Edition française



Levier de fermeture du diaphragme/levier du retardateur

Verrou du levier/levier  
de verrouillage du miroir

Levier commandant l'aiguille du  
diaphragme dans le viseur

Levier commandant la fermeture  
du diaphragme

Broche de réglage des vitesses



Logement de la pile

Dos du boîtier

Bouton de débrayage

Garde pour adapter les lentilles  
correctrices de dioptrie

Oculaire du viseur

Douille filetée pour trépied

Nous sommes très honorés que votre choix se soit porté sur le Canon FTb et nous sommes certains que cet appareil vous réservera de profondes satisfactions pendant de nombreuses années.

Canon est reconnu de par le monde comme le pionnier dans le domaine de l'équipement photographique de grande qualité et de hautes performances.

Que vous vous serviez de votre Canon FTb à la maison, au laboratoire ou en voyage, profitez-en au maximum.

### **Avant l'emploi**

Veillez lire attentivement ce manuel d'instruction, de façon à connaître parfaitement le maniement des différentes parties du FTb. Cela fait, vous pourrez alors tirer de votre Canon FTb le maximum de ses possibilités.

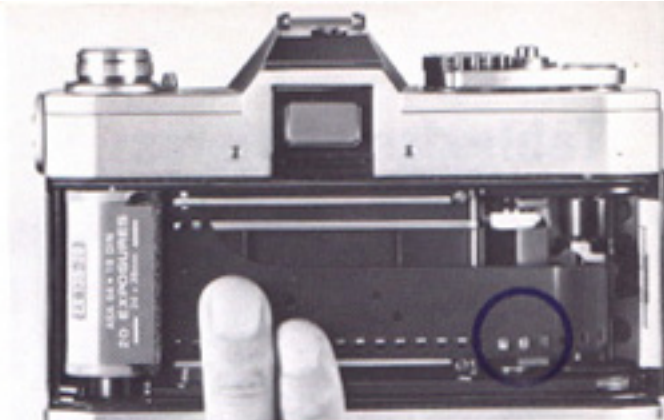


# Table des matières

Caractéristiques techniques . . . . .	8
Mise en place et contrôle de la pile au mercure . . . . .	10
Avancement du film . . . . .	12
Réglages du temps de pose et du diaphragme . . . . .	14
Emploi du posemètre incorporé . . . . .	18
Détermination de l'exposition . . . . .	20
Champ de mesure du posemètre incorporé . . . . .	24
Visée et mise au point de la distance . . . . .	25
Tenue de l'appareil . . . . .	27
Chargement du film . . . . .	29
Rebobinage et déchargement du film . . . . .	32
Synchronisation du flash . . . . .	33
Utilisation des objectifs . . . . .	35
Emploi du dispositif de retardement . . . . .	41
Double exposition . . . . .	42
Filtres . . . . .	43
Objectifs interchangeables et accessoires . . . . .	44
Entretien et nettoyage de l'appareil . . . . .	47

## Suivez ces instructions pour des photographies courantes :

- 1 Charger le film à l'aide du mécanisme QL.
- 2 Régler la sensibilité ASA du film.
- 3 Faire avancer le film à l'aide du levier d'armement.
- 4 Retirer le capuchon de l'objectif.



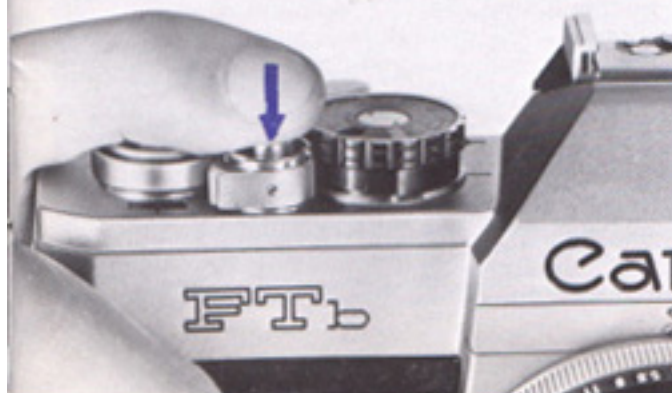


**5** Regarder dans le viseur et effectuer la mise au point.

**F** Composer l'image (cadrage).



**7** Déterminer l'exposition en réglant le cadran des vitesses d'obturation et la bague de présélection du diaphragme.



**8** Appuyer doucement sur le bouton déclencheur.

## Caractéristiques techniques

**Type:** Appareil photographique réflex 35 mm mono-objectif, avec obturateur à rideau situé dans le plan focal. Dimensions de l'image: 24×36 mm.

**Objectifs interchangeables:** Objectifs du type FD avec levier de transmission pour la mesure de la lumière à pleine ouverture.

**Objectifs standard:** Canon FD 55 mm F 1,2 FD 50 mm F 1,4 FD 50 mm F 1,8.

**Viseur:** Réflex à prisme pentagonal. Un viseur d'angle A, une loupe et des lentilles d'ajustement dioptrique peuvent être adaptés.

**Dispositif de mise au point:** Lentille de Fresnel, télémètre à microprismes et lentille collectrice.

**Champ visuel:** 94% de la surface réelle de l'image, 0,85x avec l'objectif standard 50 mm réglé sur l'infini.

**Renseignements groupés dans le viseur:** Aiguilles du posemètre et du diaphragme, signal rouge indiquant le dépassement du champ de couplage du posemètre, repère du posemètre pour la mesure à diaphragme fermé et pour le contrôle de la pile, et marques limites du champ de couplage.

**Lentilles d'ajustement dioptrique:** Modèle standard -1,2 dioptrie. Interchangeable avec celles de +1,5, 0, -2,5 et -4.

**Miroir:** Escamotable, antichoc, à retour rapide. Le miroir peut être bloqué en position relevée. Le diaphragme se règle manuellement lorsque le miroir est bloqué en position relevée.

**Mise en place de l'objectif:** Par monture à baïonnette de type FD permettant d'adapter les objectifs des séries FL et R.

**Couplage des objectifs:** Pour les objectifs FD: mesure de la lumière à pleine ouverture, couplée avec le diaphragme automatique. Pour les objectifs FL: mesure de la lumière à diaphragme fermé, couplée avec le diaphragme automatique. Pour les objectifs R: mesure de la lumière à diaphragme fermé avec réglage manuel du diaphragme.

**Obturateur:** A rideau situé dans le plan focal; vitesses variant de 1/1000 de seconde à 1 seconde et pose. Séries multiples. Repère d'équi-intervalles. Contact x au flash à «60». Le bouton déclencheur peut être verrouillé.

**Déclencheur à retardement:** Incorporé. Commandé par le bouton déclencheur. Retard de 10 secondes environ. Le levier du déclencheur à retardement est employé conjointement comme levier de diaphragmation.

**Echelle des sensibilités des films:** 25 à 2000 ASA.

**Posemètre:** Incorporé à cellule photoélectrique CdS; couplé au cadran des vitesses d'obturation, à la sensibilité du film et à la bague de présélection du diaphragme. Mécanisme de mesure à pleine ouverture, par coïncidence d'aiguilles. Système de mesure semi-sélective sur 12% de la surface de l'image. Mesure possible avec diaphragme fermé, en utilisant le levier prévu à cet effet. Verrouillage possible du levier. Alimentation par une pile au mercure M 20 de 1,30 V (≠6,25). Contrôleur de pile incorporé.



**Champ de couplage du posemètre:** Avec un film de 100 ASA, IL (Indice de lumination) 2,5 (f/1,2 à 1/4 de sec.) – IL 18 (f/16 à 1/1000 de sec.).

**Mesure sous très faible lumière:** La mesure est possible pour un film 100 ASA entre IL 10 (f/22 à 1/2 sec.) et IL -3,5 (f/1,2 à 15 sec.) en utilisant l'amplificateur optique Canon (Booster).

**Synchronisation du flash:** Contacts X et FP. Type à réglage automatique du retard. Prise de flash sur la partie avant du boîtier. Deux contacts exclusifs sur la glissière porte-accessoires.

**Dispositif de réglage automatique Canon (CAT):** Commande de l'ouverture du diaphragme par un signal de recharge et celui du télémètre. L'ouverture correcte est obtenue par coïncidence des aiguilles en raccordant le flash Speedlite Canon 133 D, le coupleur de flash et l'objectif prescrit: FD 50 mm F 1,4; FD 50 mm F 1,8 ou FD 35 mm F 2.

**Champ d'application de la synchronisation:** Ampoules du type FP: 1/1000<sup>e</sup> à 1/25<sup>e</sup> de seconde. Speedlite: 1/60<sup>e</sup> de sec. ou en-dessous. Ampoules du type M, MF: 1/30<sup>e</sup> de sec. ou en-dessous.

**Chargement du film:** En ouvrant le dos de l'appareil. Utiliser n'importe quel film standard 35 mm en cartouche. Mécanisme QL pour chargement rapide du film.

**Avancement du film:** Par une seule rotation de 174° du levier d'armement; possibilité d'armer en plusieurs petits coups.

**Rebobinage du film:** Par le bouton de débrayage et la manivelle de rebobinage.

**Double exposition:** Possible à l'aide du bouton de débrayage.

**Compteur d'images:** Remise à zéro automatique déclenchée par l'ouverture du dos.

**Dimensions:** 144×93×43 mm (5 5/8"×3 5/8"×1 3/4")

**Poids:** 740 g (boîtier seul).

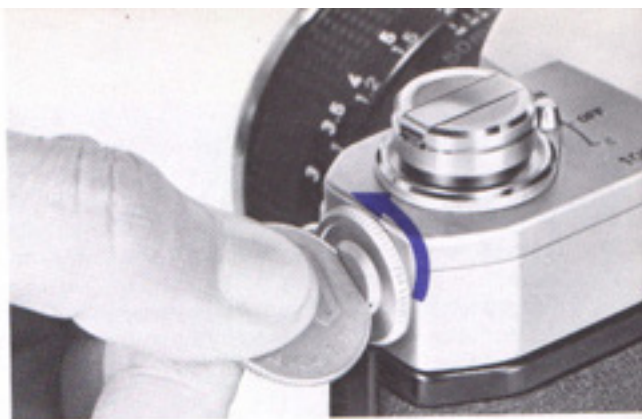
(Sujet à modifications sans préavis)

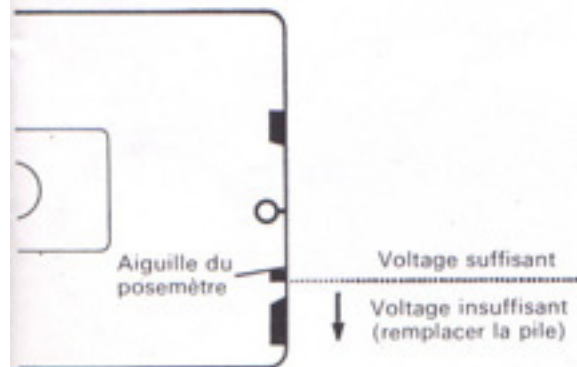
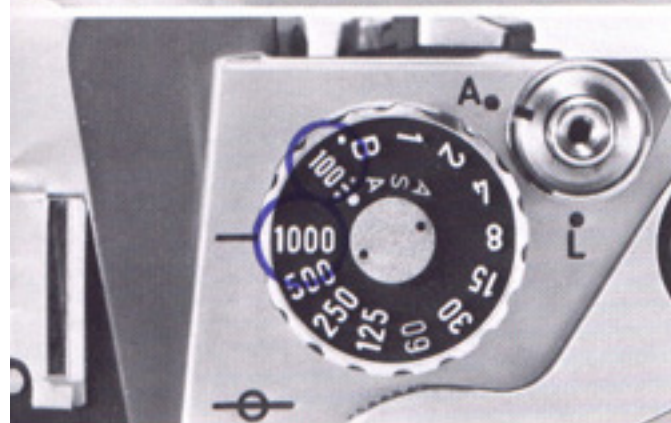
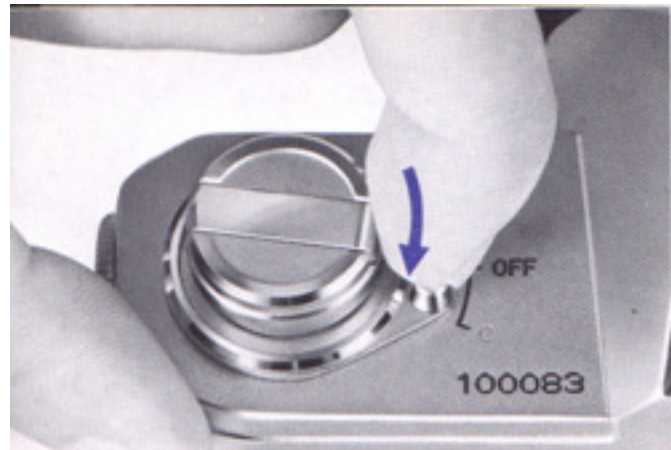


## Mise en place et contrôle de la pile au mercure

Le posemètre incorporé du Canon FTb ne fonctionne que lorsque la pile au mercure est correctement mise en place.

- 1** Introduire une pièce de monnaie dans la fente du couvercle du logement de la pile et dévisser le couvercle en le tournant vers la gauche.
  - 2** Introduire la pile de façon à ce que le contact central soit à l'intérieur.
  - 3** Revisser le couvercle en tournant vers la droite.
- Avant l'introduction, enlever à l'aide d'un linge sec les traces de doigt sur les pôles de la pile. Des pôles sales risquent de provoquer une corrosion et d'abîmer les points de contact de l'appareil.
  - On peut utiliser une pile au mercure M 20 (# 625) de 1,3 V, identique à la Mallory PX 625, l'Eveready E 625 N, la Burgess Hg 625 - R.
  - S'assurer d'introduire la pile de façon correcte en regardant le diagramme figurant sur le couvercle du logement. Sinon le couvercle ne peut pas être correctement revisé.
  - Lorsque l'appareil doit rester inutilisé pendant une longue période, retirer la pile et la conserver dans un endroit sec.





## Contrôle de la pile

Toujours vérifier la charge de la pile après l'avoir mise en place.

**1** Régler la sensibilité du film sur 100 ASA et tourner le cadran des vitesses sur la position «1000». Le réglage de la sensibilité du film s'effectue en soulevant légèrement la bague crantée entourant le cadran, puis en la tournant. Voir page 19.

- Un contrôle correct ne pourra être fait si les réglages ci-dessus ne sont pas respectés.

**2** Tourner le commutateur du posemètre, situé sur le côté extérieur de la manivelle de rebobinage, jusqu'à la position «C».

**3** Si l'aiguille du posemètre, visible dans le viseur, oscille vers le repère du posemètre, la charge de la pile est suffisante. Si, par contre, cette aiguille demeure au-dessous du repère, le voltage est insuffisant et la pile doit être remplacée.

- Lorsqu'on relâche le commutateur du posemètre, il revient automatiquement de la position «C» à la position «OFF» (arrêt).

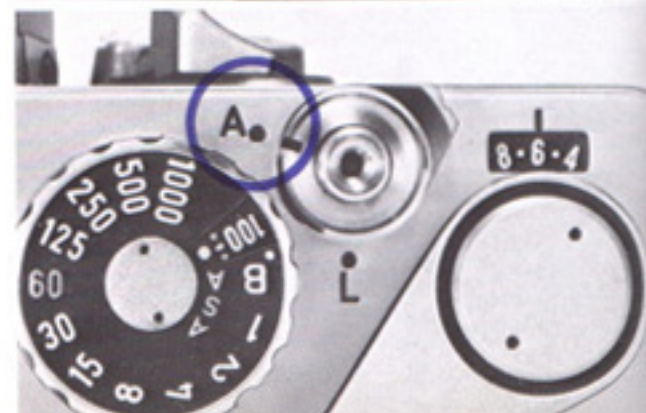
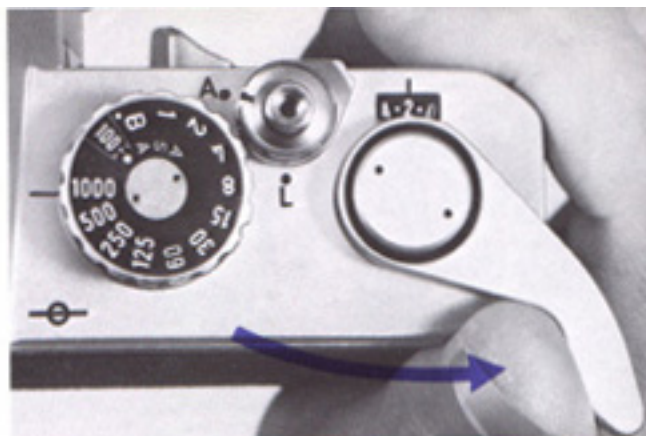
- La durée de la pile est d'environ un an, dans des conditions d'utilisation normales.

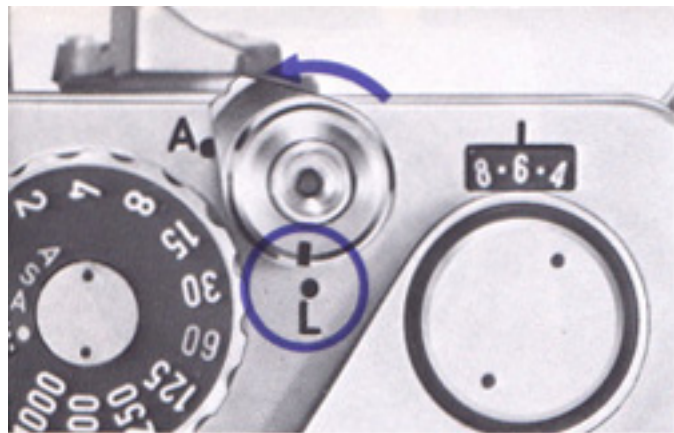
## Avancement du film

Le levier d'avancement du film bobine le film, arme l'obturateur et prépare le diaphragme et le miroir pour le déclenchement suivant, le tout en une seule opération.

**1** Tourner le levier d'armement jusqu'à sa butée. Le film aura avancé d'une image et l'obturateur sera armé. Le compteur d'images aura simultanément avancé d'une unité.  
**2** Au moment où l'on presse sur le bouton de déclenchement, le miroir s'efface vers le haut, le diaphragme se règle à l'ouverture présélectionnée et l'obturateur se déclenche. Aussitôt après le déclenchement, le levier d'armement est de nouveau prêt à être actionné pour la prise de vue suivante.

- S'assurer que le levier de verrouillage du bouton de déclenchement est bien sur la position «A».
- L'armement peut être effectué par plusieurs courtes manœuvres du levier.
- Après chargement du film dans l'appareil, répéter le mouvement d'armement encore une fois, car le premier avancement du film peut ne pas être complet.
- Si l'enroulement du film n'est pas complet, l'obturateur ne fonctionnera pas quand on pressera sur le bouton de déclenchement. Il convient dans ce cas de vérifier encore une fois l'avancement du film.





### Compteur d'images

A chaque fois que l'on arme l'appareil, le compteur d'images avance d'une unité et indique ainsi, à tout moment, le nombre de photos prises. Il revient automatiquement au point de départ «S» lorsqu'on ouvre le couvercle de l'appareil.

### Dispositif de sécurité de l'obturateur

Lorsque le levier de verrouillage du bouton de déclenchement situé sur le pourtour du déclencheur est mis sur la position «L», l'obturateur est bloqué. Cette précaution est conseillée notamment en cas de transport mouvementé de l'appareil ou lorsque l'obturateur est armé.

### Mise en place du déclencheur souple

On peut, si on le désire, utiliser un déclencheur souple à câble qui se visse simplement dans le filetage prévu dans le bouton de déclenchement. L'emploi d'un déclencheur souple est recommandé pour la pose, les vitesses d'obturation lentes et les travaux de reproduction.

À noter, en y prenant garde, que même si le verrou de sécurité est sur la position «L», l'obturateur se déclenchera lorsqu'on appuiera sur le déclencheur souple.



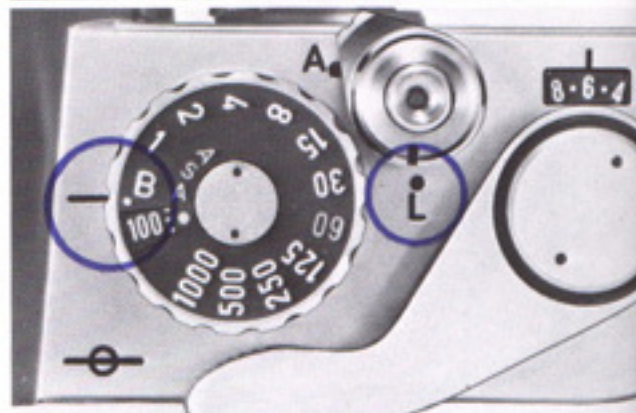
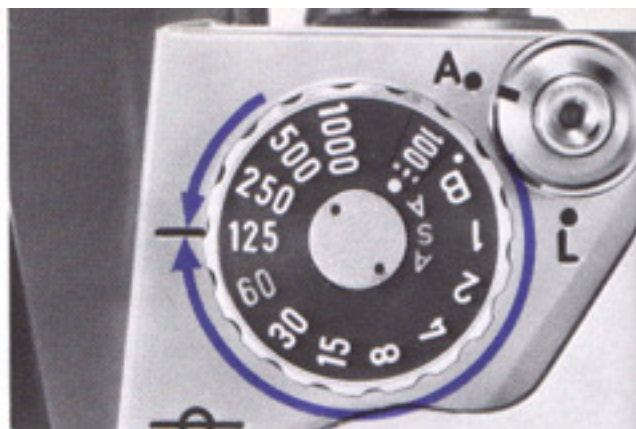
## Réglages du temps de pose et du diaphragme

L'exposition est déterminée par l'obturateur et le diaphragme. L'obturateur règle le temps de pose, tandis que le diaphragme commande la quantité de lumière admise à travers l'objectif. Le Canon FTb utilise un posemètre à coïncidence d'aiguilles, permettant d'obtenir très facilement l'exposition voulue.

### Cadran sélecteur des vitesses d'obturation

Régler la vitesse d'obturation en tournant le cadran sélecteur jusqu'à la position choisie en face du repère. Les chiffres portés sur le cadran représentent les dénominateurs: ainsi 1000 = 1/1000<sup>e</sup> de sec., 500 = 1/500<sup>e</sup> de sec., etc.

- On ne peut pas faire tourner le cadran des vitesses entre les positions «1000» et «B».
- Veiller à ce que le cadran soit bien enclenché dans un cliquet. A l'exception de la pose «B» pour laquelle ce n'est pas la lettre «B» qui sert de repère de réglage, mais le point blanc situé juste en dessous.
- «B» signifie pose et s'utilise pour les temps de pose dépassant une seconde. Dans ce cas, l'obturateur reste ouvert aussi longtemps que l'on presse sur le bouton de déclenchement.
- En cas d'exposition prolongée, régler d'abord le cadran des vitesses sur la position «B». Puis, tout en maintenant le bouton de déclenchement pressé, pivoter le levier de verrouillage sur «L». Ainsi l'obturateur restera ouvert même si l'on retire le doigt du bouton de déclenchement. L'obturateur se fermera lorsque le levier est ramené sur position «A».





- Les poses prolongées sont également possibles en employant un déclencheur souple à vis de blocage.
- Pour effectuer une mesure de pose prolongée, on peut adapter au FTb le Booster Canon, qui est un amplificateur optique accessoire pour basses luminations.
- La position «60» (1/60 de sec.) est utilisée pour la synchronisation d'un flash électronique tel que le Speedlite Canon. Elle correspond à un temps de pose très bref durant l'éclair du flash.

### Ouverture du diaphragme

On règle le volume de lumière pénétrant dans l'objectif de même que la profondeur de champ en plaçant la bague de présélection du diaphragme sur l'ouverture désirée.

- A mesure que le chiffre de l'ouverture du diaphragme augmente, la quantité de lumière atteignant le film diminue. Le déplacement de la bague d'un chiffre à un autre plus élevé, réduit de moitié la quantité de lumière reçue et double par conséquent le temps de pose. Si l'on saute deux intervalles, le temps de pose sera quadruplé.
- Pour certains objectifs cependant, la relation de division par moitié de la lumière, entre l'ouverture maximale et celle figurant immédiatement au-dessous, sur la bague de présélection du diaphragme, n'existe pas.
- Le tableau ci-dessous indique les différents rapports entre l'ouverture du diaphragme et le temps de pose, en prenant pour base l'ouverture f/2:

Ouverture du diaphragme:

1,2 1,4 1,8 2 2,8 3,5 4 5,6 8 16 16 22

Rapport du temps de pose:

3 2 1,25 1 1/2 1/3 1/4 1/8 1/16 1/32 1/64 1/128

- La bague de présélection du diaphragme peut aussi être réglée entre deux valeurs.

### Présélection de l'ouverture du diaphragme

Pour les objectifs FD et FL, le champ est toujours visible dans le viseur, à l'ouverture maximale du diaphragme, même après avoir réglé l'ouverture à l'aide de la bague de présélection. Régler l'ouverture choisie sur la bague de présélection en regard de l'index. Le diaphragme ne restera fermé à cette ouverture préalablement sélectionnée que l'instant du déclenchement de l'obturateur. Il sera entièrement ouvert le reste du temps.

### Commande manuelle du diaphragme

**1** En verrouillant le levier de diaphragmation et en tournant la bague de présélection, on peut régler le diaphragme à l'ouverture voulue. La profondeur de champ, au moment du déclenchement de l'obturateur, peut être ainsi vérifiée. Lorsque le verrou du levier est ramené à sa position initiale, le diaphragme reprend son ouverture maximale.

- Il est également nécessaire de diaphragmer manuellement lorsque l'on réalise des gros plans ou de la macrophotographie.

**2** Lorsqu'un accessoire est utilisé entre l'objectif et le boîtier de l'appareil, il faut tourner à fond le levier de commande automatique/manuelle du diaphragme, dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, avant de fixer l'objectif. Le levier est ainsi verrouillé et le diaphragme peut s'ouvrir ou se fermer à l'aide de la bague de présélection. Pour libérer le levier, il suffit de le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



Levier de commande automatique/manuelle du diaphragme



## Relations entre les fonctionnements du miroir, du diaphragme et de l'obturateur



Appuyer sur le bouton déclencheur



Le miroir commence à se relever.



L'obturateur se déclenche, le diaphragme se ferme à son ouverture présélectionnée.



Le miroir est escamoté.



Le diaphragme revient à son ouverture maximale.



Le miroir revient à sa position initiale.

Ce verrouillage permet la photographie avec commande manuelle du diaphragme, non seulement avec les modèles FTb, FT, F-1 et FX, mais aussi avec d'autres appareils reflex mono-objectifs Canon.

- On ne peut pas régler la bague de présélection du diaphragme sur le repère vert (entouré d'un cercle indicatif) lorsqu'un objectif FD est monté sur l'appareil FTb.
- Voir pages 38-39 pour la profondeur de champ.

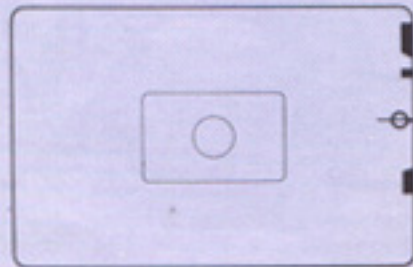
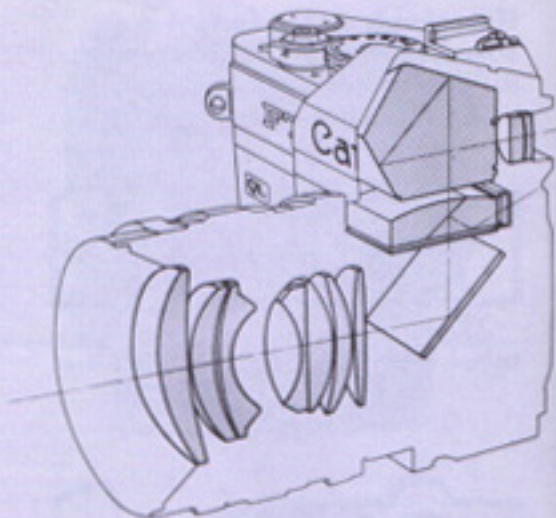
## Emploi du posemètre incorporé

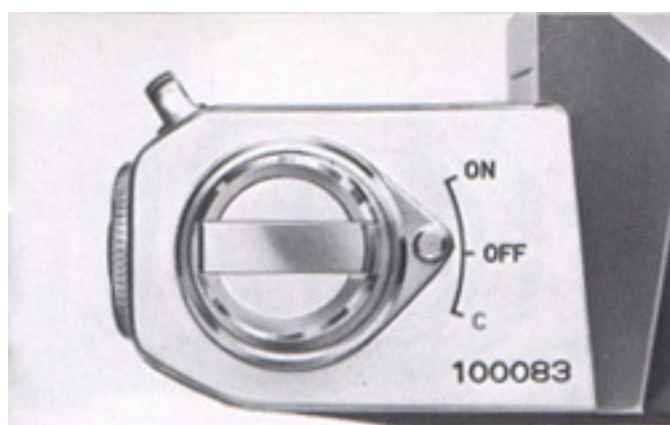
Le Canon FTb permet une photométrie exceptionnellement précise grâce à son système exclusif TTL («à travers l'objectif»). Le posemètre incorporé, du type à coïncidence d'aiguilles, est couplé au cadran des vitesses d'obturation, à la sensibilité du film et à la bague de présélection du diaphragme.

La cellule CdS du posemètre est placée dans la position la plus proche possible du condensateur de séparation du faisceau. Un système semi-sélectif de lecture dirigée permet une mesure absolument exacte de l'éclairage du sujet principal, même à contre-jour.

Le cadre rectangulaire, dans le viseur, représente l'aire de mesure de la cellule CdS. Placer le sujet principal à l'intérieur de ce cadre et mesurer l'intensité lumineuse afin de déterminer l'exposition adéquate.

- La correction de pleine ouverture du diaphragme de chaque objectif est effectuée automatiquement. L'opération est donc toujours la même, quelle que soit l'ouverture de l'objectif utilisé. Un objectif FL ne peut être employé qu'avec la mesure diaphragmée de l'intensité lumineuse.
- En raison des caractéristiques particulières de la cellule CdS, le mouvement de l'aiguille du posemètre est susceptible d'être parfois saccadé par suite des variations du degré de luminosité.
- Le posemètre incorporé ne permet pas les mesures en position «B» du cadran des vitesses d'obturation, car cette position correspond aux temps de pose supérieurs à une seconde.
- Veiller à toujours utiliser un parasoleil lors de prises de vue en contre-jour.





- Lorsque l'on ne se sert pas de l'appareil, régler l'interrupteur du posemètre sur la position «OFF» (arrêt) ou mettre en place le capuchon d'objectif de façon à éviter une décharge inutile de la pile au mercure.

### Réglage de la sensibilité du film

Régler l'indicateur de sensibilité ASA selon le film utilisé. La sensibilité du film est généralement indiquée sur l'emballage ou dans le mode d'emploi.

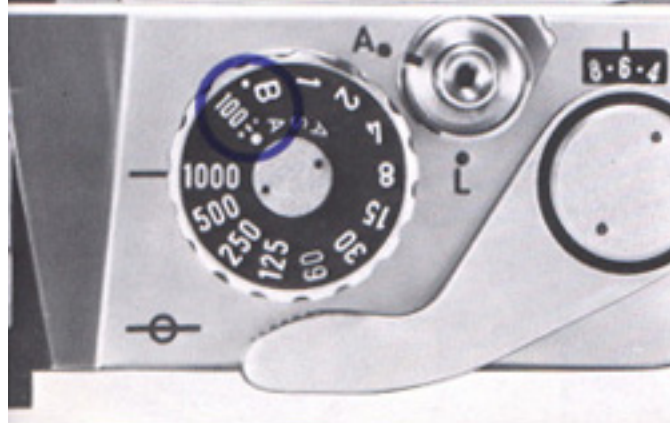
Soulever le disque extérieur du cadran des vitesses et le tourner jusqu'à la position voulue. Si, par exemple, le film utilisé est d'une sensibilité de 100 ASA, le réglage devra faire apparaître le chiffre «100» dans la petite fenêtre.

- Les sensibilités de film suivantes peuvent être utilisées:

		(32)	(40)	(64)	(80)	(125)	(160)
ASA	25			50		100	
DIN	15			18		21	
		(16)	(17)	(19)	(20)	(22)	(23)
ASA	200	(250)	(300)	400	(500)	(640)	800
DIN	24	(25)	(26)	27	(28)	(29)	30
							(31)
							(32)
							(2000)
ASA	1600						
DIN	33						(34)

Les chiffres entre parenthèses correspondent aux sensibilités intermédiaires.

- Lorsque le chiffre «25» apparaît dans la petite fenêtre, le disque extérieur ne peut plus être tourné vers la gauche. De même, vers la droite, il ne peut pas dépasser le point blanc marqué «2000».



# Détermination de l'exposition

## Mesure à pleine ouverture du diaphragme

La mesure à pleine ouverture du diaphragme peut s'effectuer avec un objectif FD qui est muni d'un levier de transmission du diaphragme et d'un ergot.

**1** Amener l'interrupteur du posemètre sur la position « ON » (marche).

**2** Régler le cadran des vitesses d'obturation sur la vitesse désirée.

**3** Pointer l'appareil en direction du sujet à photographier, regarder dans le viseur, vérifier la position de l'aiguille du posemètre et de celle du diaphragme.

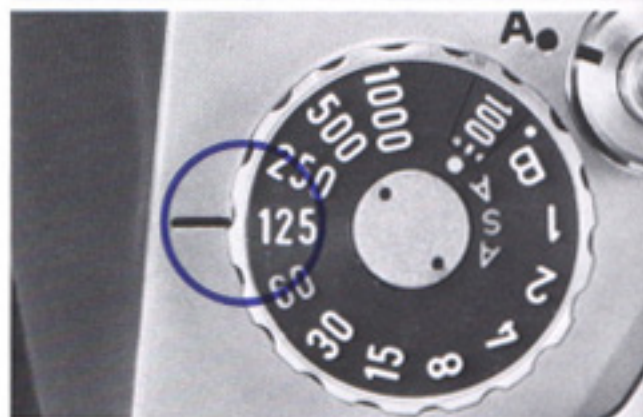
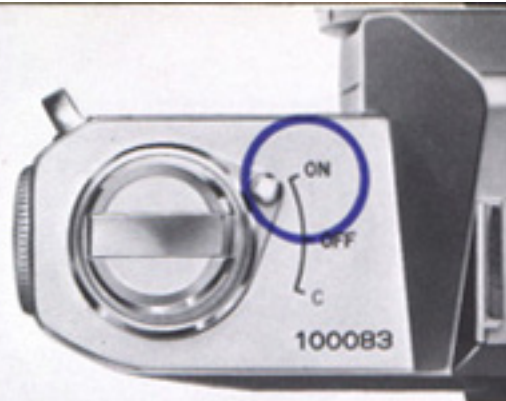
- L'aiguille du posemètre est couplée à la sensibilité du film et à la vitesse d'obturation; elle se déplace verticalement en fonction de l'intensité lumineuse se dégageant du sujet à photographier. L'autre aiguille, avec un repère en anneau, est couplée à la bague de présélection du diaphragme de l'objectif FD.

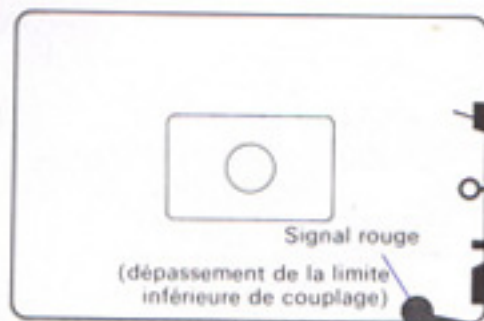
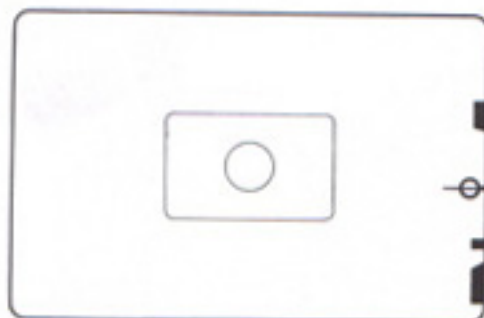
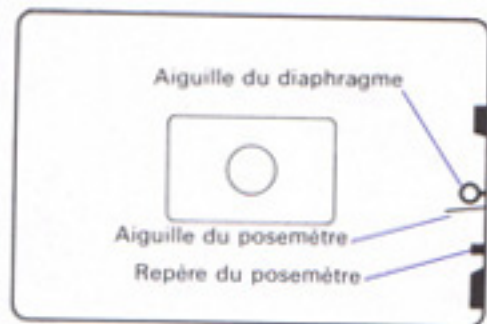
**4** Tourner la bague de présélection du diaphragme de façon à faire coïncider les deux aiguilles.

- Le repère vert (entouré d'un cercle) sur la bague de présélection du diaphragme n'est destiné à être utilisé qu'avec le Servoviseur EE monté sur Canon F-1.

- Dans le cas où l'on a choisi d'abord l'ouverture du diaphragme, tourner le cadran des vitesses d'obturation de façon à faire coïncider les deux aiguilles. S'assurer que le cadran est bien positionné sur un cliquet.

**5** Si, lorsqu'on tourne la bague de présélection, l'aiguille du diaphragme ne se superpose pas à celle du posemètre, cela signifie que la vitesse d'obturation n'est pas correcte-





ment réglée. On réalise alors la coïncidence en agissant sur le cadran des vitesses d'obturation.

- L'amplitude du mouvement de l'aiguille du diaphragme, à l'intérieur du viseur, varie selon l'ouverture maximale de l'objectif. Elle ne se déplace pas toujours verticalement sur toute la hauteur du viseur. Modifier la vitesse d'obturation lorsqu'on ne parvient pas à faire coïncider les deux aiguilles.

**6** Lorsque l'obturateur est réglé sur une vitesse trop élevée, l'aiguille du posemètre se déplace vers le bas. Dans le cas contraire, elle se déplace vers le haut. Lorsque l'obturateur est réglé sur une vitesse lente en dehors des limites du champ de couplage, l'aiguille du posemètre se situe tout en haut, tandis que le signal rouge apparaît au bas du viseur; la mesure est alors impossible même si l'on change l'ouverture du diaphragme. Il faut dans ce cas prendre un film ultra-sensible, ou bien adapter l'Amplificateur Canon accessoire. Voir page 24: «Champ de couplage du posemètre incorporé».

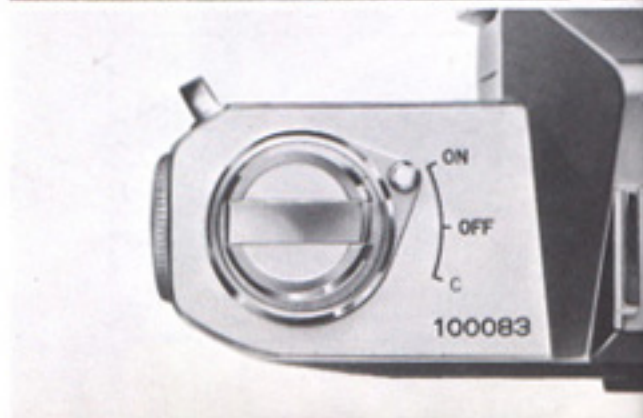
- Il faut donc choisir une vitesse d'obturation plus rapide lorsque l'aiguille du posemètre se déplace tout à fait vers le haut et une vitesse moins rapide lorsqu'elle se déplace au maximum vers le bas.

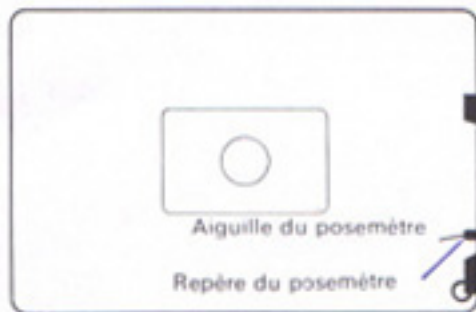
- Etant donnée que le cadran des vitesses d'obturation ne peut être réglé sur des positions intermédiaires entre les cliquets, il est recommandé, lorsque la précision de l'exposition constitue la considération primordiale, de présélectionner au départ la vitesse d'obturation.

## Mesure à diaphragme fermé

Lorsqu'on utilise un objectif de type FL, non muni d'un signal de pleine ouverture, la mesure doit se faire par diaphragmation, en actionnant le levier commandant la fermeture du diaphragme. La mesure à diaphragme fermé s'effectue en poussant ce levier vers le bas. On peut bloquer ce levier, en vue d'une mesure continue, en le poussant vers l'objectif après avoir mis le verrou sur la position «L». Avec le levier bloqué, la photographie de sujets présentant des contrastes d'éclairage ou la photographie au téléobjectif se pratiquent aisément. En ramenant le verrou au point blanc, le levier retourne à sa position initiale.

- 1 Mettre le commutateur du posemètre sur «ON» (marche).
  - 2 Régler le cadran des vitesses d'obturation sur la vitesse désirée.
  - 3 Pointer l'appareil en direction du sujet à photographier, regarder dans le viseur, presser à fond sur le levier commandant la fermeture du diaphragme. L'aiguille du diaphragme s'abaissera alors jusqu'au repère de limite inférieure de couplage et seule l'aiguille du posemètre restera visible.
  - 4 Manœuvrer la bague de présélection du diaphragme de façon à ajuster l'aiguille du posemètre à l'intérieur du repère du posemètre dans le viseur.
- Si l'on a présélectionné au départ l'ouverture du diaphragme, la manœuvre du cadran des vitesses permet de faire les réglages souhaités.





**5** Si l'aiguille du posemètre se place au-dessus du repère, dans le viseur, et qu'on ne peut l'amener à coïncidence en fermant la bague de présélection du diaphragme, manœuvrer le cadran des vitesses dans le sens des vitesses croissantes. Si, au contraire, l'aiguille du posemètre se fixe au-dessous du repère, dans le viseur, et qu'on ne peut l'amener à coïncidence en ouvrant la bague de présélection, manœuvrer le cadran des vitesses dans le sens des vitesses décroissantes. Lorsque le signal rouge apparaît, utiliser un film ultra-sensible ou bien se servir de l'Amplificateur Canon.

- La mesure à pleine ouverture du diaphragme est recommandée avec les objectifs FD, ceux-ci étant munis d'un signal de pleine ouverture destiné à compenser entièrement le posemètre incorporé.

### Comment mesurer la valeur moyenne de la lumière

Lorsqu'on procède au réglage sur un sujet présentant de très fortes différences d'éclairage, prendre deux mesures: l'une sur la partie la plus fortement éclairée, l'autre sur la partie la plus sombre. Faire ensuite la moyenne de ces deux valeurs et régler en conséquence l'ouverture du diaphragme ou la vitesse d'obturation.

## Champ de couplage du posemètre incorporé

Sensibilité du film	Vitesses d'obturation										
	1	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{15}$	$\frac{1}{30}$	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$
ASA 25	1	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{15}$	$\frac{1}{30}$	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$
ASA 50	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{15}$	$\frac{1}{30}$	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$	...
ASA 100	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{15}$	$\frac{1}{30}$	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$	...	...
ASA 200	$\frac{1}{8}$	$\frac{1}{15}$	$\frac{1}{30}$	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$	...	...	...
ASA 400	$\frac{1}{15}$	$\frac{1}{30}$	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$	...	...	...	...
ASA 800	$\frac{1}{30}$	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$	...	...	...	...	...
ASA 1600	$\frac{1}{60}$	$\frac{1}{125}$	$\frac{1}{250}$	$\frac{1}{500}$	$\frac{1}{1000}$	...	...	...	...	...	...
Ouverture minimale	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{22}$	$\frac{1}{16}$	$\frac{1}{16}$

Le posemètre incorporé est couplé aux ouvertures, et aux vitesses d'obturation indiquées au tableau avec les différentes sensibilités de film correspondantes. Lorsqu'on utilise par exemple un objectif Canon FD 50 mm, F 1,4 et un film de 100 ASA, le posemètre est couplé à toutes les ouvertures de diaphragme entre 1,4 à 1/4 sec. (IL 3) et 16 à 1/1000 sec. (IL 19).





## Visée et mise au point de la distance

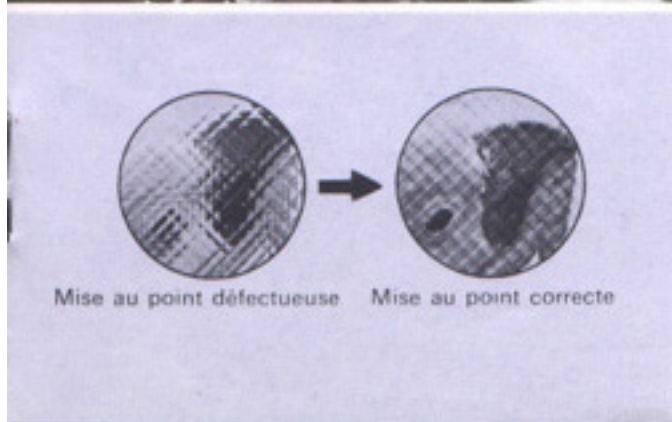
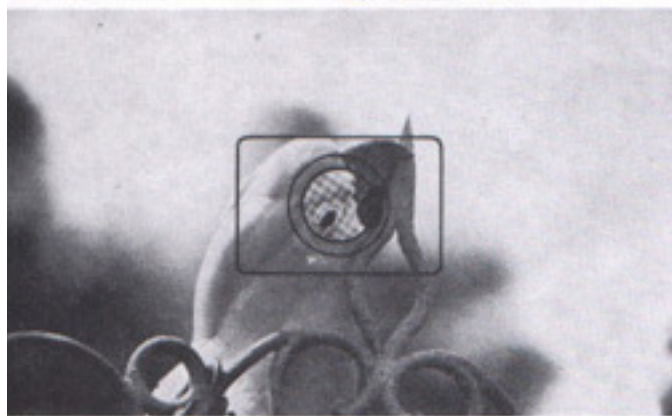
### Cadrage

La totalité de l'image à photographier apparaît sur le verre dépoli du viseur, sans erreur de parallaxe possible. On peut donc établir le cadrage exact de l'image avant d'actionner le déclencheur.

### Mise au point

La partie centrale circulaire du viseur est occupée par un télémètre constitué par une plage de microprismes, permettant une mise au point précise et rapide. Tout en regardant dans le viseur, tourner l'anneau de mise au point jusqu'à ce que l'image du télémètre apparaisse parfaitement claire et nette.

- Parfois, dans certaines conditions d'éclairage, une ligne de collure courbe peut apparaître dans la partie inférieure du viseur. Il s'agit d'un reflet du miroir semi-transparent adjoint à la lentille collectrice du dispositif TTL.



### Lentilles correctrices de dioptrie

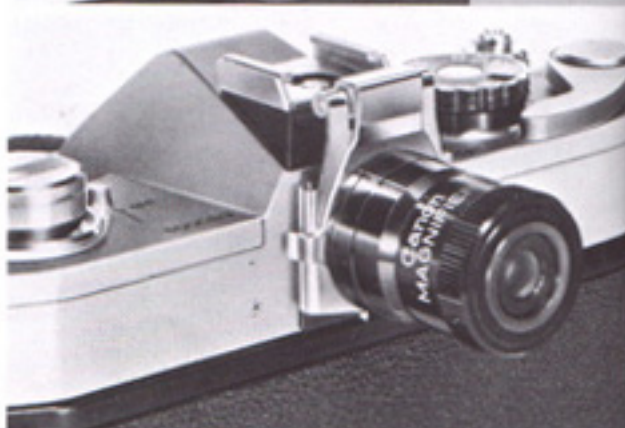
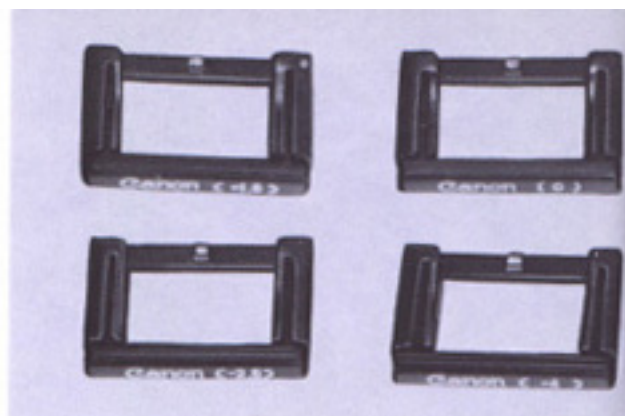
Les lentilles correctrices de dioptrie figurent parmi les accessoires, en supplément. Lorsqu'une telle lentille de la force voulue est montée sur la garde de l'oculaire, les personnes myopes ou presbytes peuvent photographier sans lunettes. Il existe quatre lentilles correctrices différentes de +1,5, 0, -2,5 et 4 dioptries.

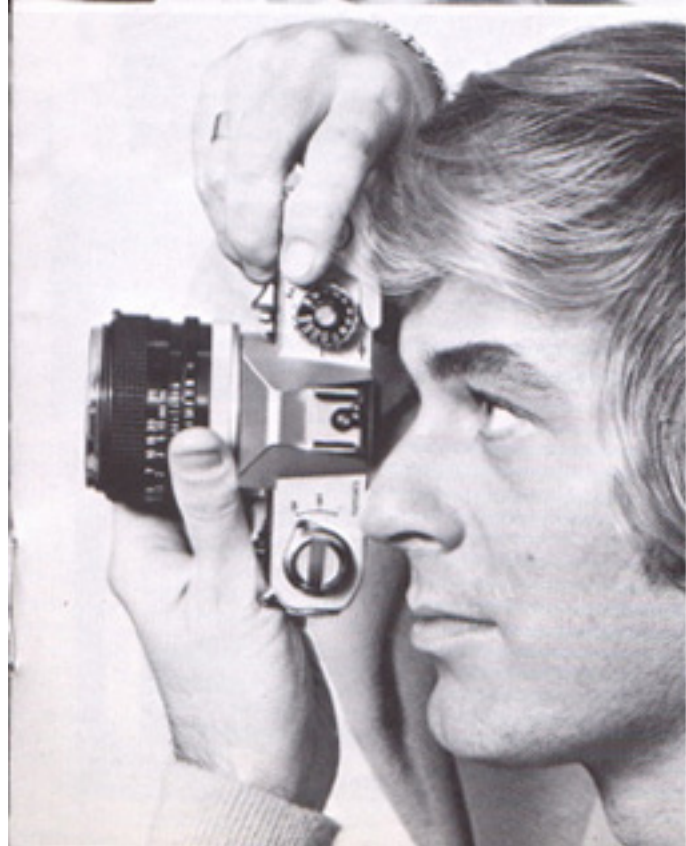
### Viseur d'angle (A)

Un viseur d'angle (modèle A) peut se glisser dans les rainures de l'oculaire: il sert pour les travaux de reproduction, la photomacro- et la photomicrographie. Se rappeler qu'avec cet accessoire l'image est renversée latéralement.

### Loupe

Une loupe Canon peut être montée sur l'oculaire de l'appareil FTb à l'aide de l'adaptateur accessoire; elle grossit la plage du télémètre et permet une mise au point plus précise. Cette loupe pouvant être fixée et relevée, l'ensemble du champ est visible après mise au point.





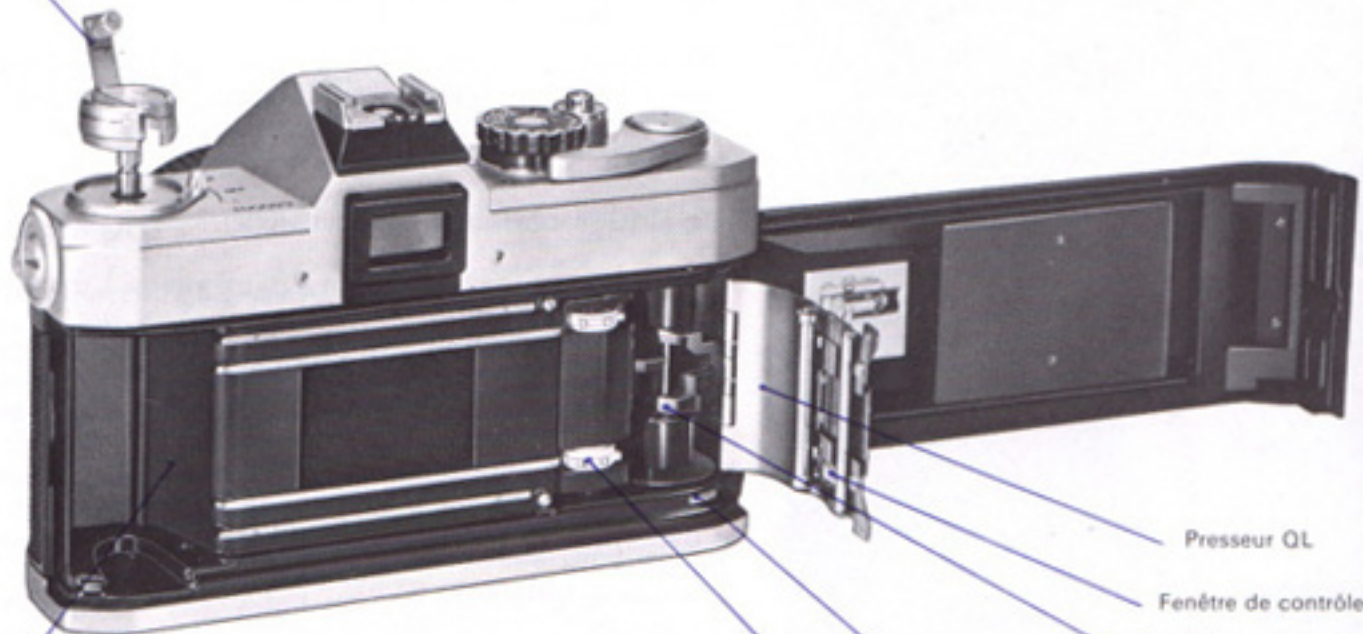
## Tenue de l'appareil

Pour que les photos soient parfaitement nettes, tenir fermement l'appareil – verticalement ou horizontalement. Regarder dans le viseur et effectuer la mise au point. Presser ensuite doucement sur le bouton de déclenchement.

### Quelques conseils importants :

- 1 Tenir l'appareil fermement à deux mains. L'appuyer contre la joue ou le front.
  - 2 Lorsque l'appareil est dans la position horizontale, les deux coudes doivent être collés au corps. Un coude au moins doit rester serré au corps lorsqu'on prend des photos en hauteur.
  - 3 Retenir le souffle au moment de presser doucement et progressivement sur le bouton de déclenchement de façon à éviter que l'appareil ne bouge et que les photos ne soient floues.
- Pour la photographie au téléobjectif ou à des vitesses d'obturation lentes, inférieures à  $1/30^{\text{e}}$  de sec., il est recommandé de se servir d'un pied et d'un déclencheur souple.
  - Pour les prises de vues à contre-jour, toujours utiliser un parasoleil.
  - Le support modèle F pour la fixation au trépied et le déclencheur souple Canon sont livrables séparément comme accessoires.

Manivelle de rebobinage du film



Presseur QL

Fenêtre de contrôle

Axe QL

Repère de positionnement de l'amorce

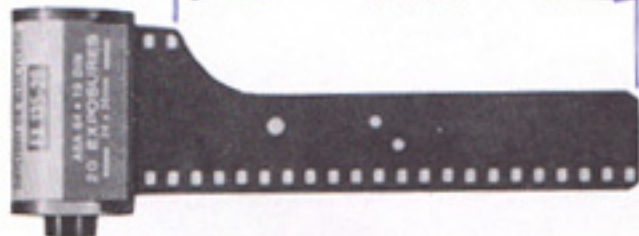
Tambour d'entraînement du film

Compartiment de la cartouche du film



Sens dans lequel le film doit être placé  
(surface sensible tournée contre l'objectif)

Amorce





## Chargement du film

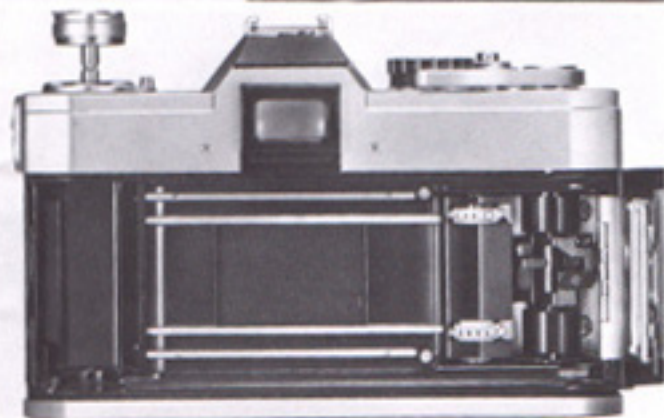
Le Canon FTb reçoit les cartouches standard 35 mm qui peuvent être chargées au jour, mais en lumière atténuée.

**1** Soulever à fond le bouton de la manivelle de rebobinage. Le dos s'écarte légèrement.

**2** Ouvrir complètement le couvercle; le presseur QL s'ouvre simultanément.

● Ne pas toucher au presseur QL qui s'ouvre et se ferme automatiquement en même temps que le dos du boîtier.

**3** Présenter la cartouche, comme sur la photo ci-contre, et l'introduire dans le compartiment. Repousser ensuite le bouton de la manivelle de rebobinage à sa position initiale. La fourchette de la manivelle s'engage alors dans l'axe de la cartouche. Si le bouton de la manivelle de rebobinage ne revient pas totalement à sa place, le tourner légèrement vers la droite ou vers la gauche.

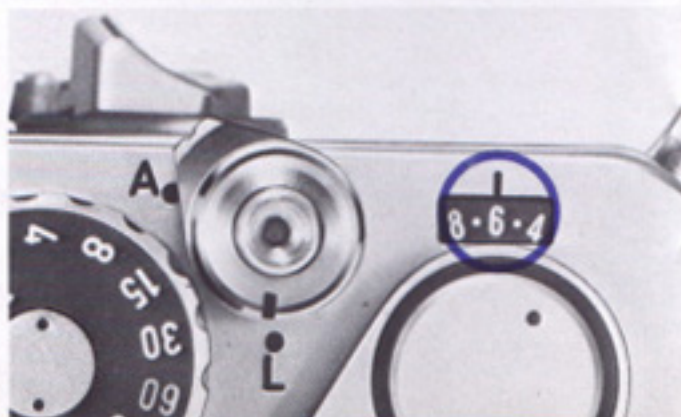
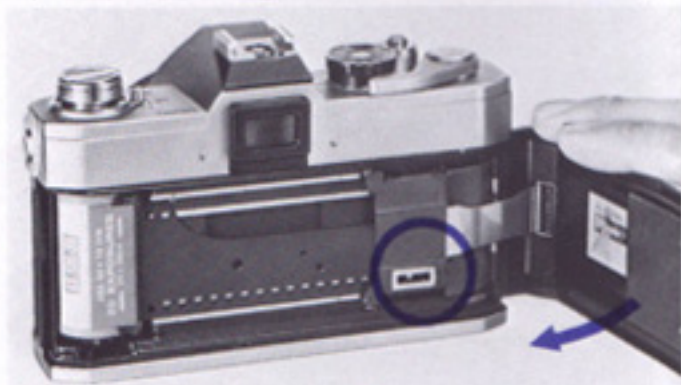
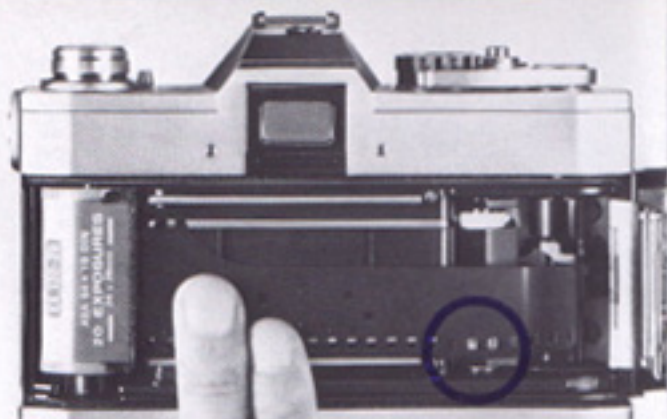


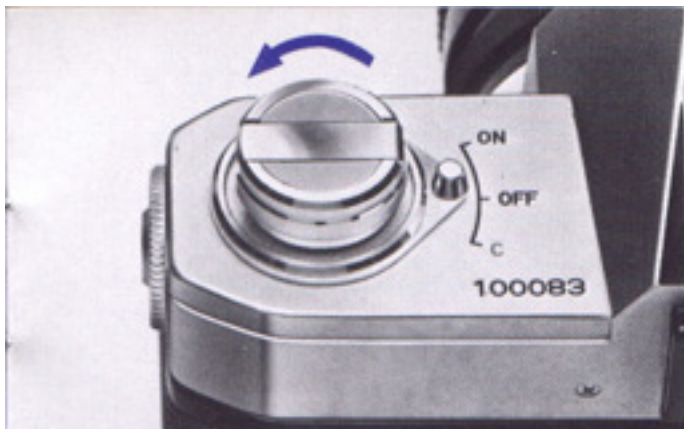
**4** Appuyer sur la cartouche de la main gauche pour l'empêcher de se soulever et étendre l'amorce à plat jusqu'à ce que son extrémité vienne au-dessus du repère « rouge ».

**5** Rabattre le dos du boîtier de manière que le presseur QL se referme et retienne la cartouche en place. Vérifier par la fenêtre découpée dans le presseur que le film est bien engagé sur les dents du tambour.

**6** Presser sur le dos du boîtier pour le fermer complètement. Si le film est mal tendu, la cartouche se soulève empêchant le dos de se refermer.

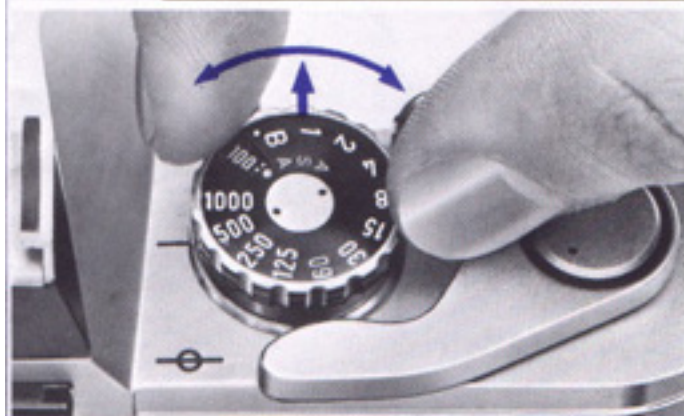
**7** Laisser le capuchon de l'objectif en place et procéder à deux déclenchements sans exposition, en actionnant à chaque fois le levier d'armement. Le compteur d'images avance ainsi de la position « S » à la position « O ». En armant encore une fois, l'appareil est prêt pour la première vue.





### **Contrôle du bon enroulement du film**

On constate que le film est bien chargé et qu'il s'enroule convenablement si la manivelle de rebobinage tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre lorsqu'on actionne le levier d'armement. Si, par contre, elle reste immobile, retirer le film, selon les indications de la page suivante, et le recharger dans l'appareil.

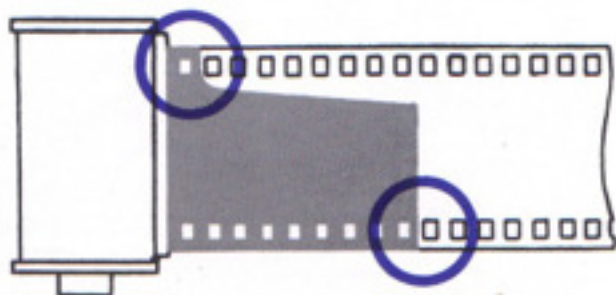


### **Affichage de la sensibilité du film**

Au moment du chargement du film, régler l'indicateur de sensibilité sur celle du film utilisé. Voir page 19 la description du réglage.

### **Mise en cartouche d'un film de long métrage**

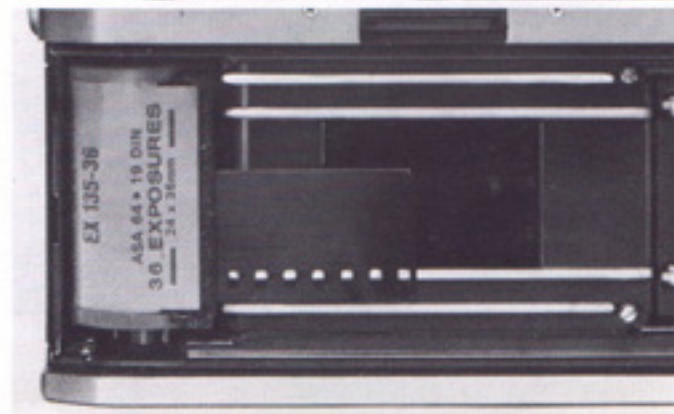
Lorsqu'on procède, en chambre noire, à la mise en cartouche ordinaire d'un film de long métrage, prendre la précaution de découper l'amorce entre deux perforations et de la tordre légèrement dans le sens de l'enroulement.



## Rebobinage et déchargement du film

Lorsque le film arrive à la fin et qu'il n'est plus possible de faire fonctionner le levier d'armement, il convient de rebobiner aussitôt le film dans sa cartouche. Veiller à ne pas ouvrir le dos du boîtier avant le rebobinage pour ne pas risquer d'exposer et de voiler le rouleau tout entier, car le film, une fois les vues prises, n'est pas protégé à l'intérieur de l'appareil.

- 1 Appuyer sur le bouton de débrayage.
  - 2 Soulever la manivelle de rebobinage et la tourner dans le sens de la flèche pour rebobiner le film dans sa cartouche. Lorsque le bouton de débrayage s'arrête de tourner et que la résistance au rebobinage diminue, s'arrêter immédiatement de rebobiner de façon à ne pas entraîner l'amorce à l'intérieur de la cartouche.
  - 3 Ouvrir le dos du boîtier.
  - 4 Soulever entièrement le bouton portant la manivelle de rebobinage et retirer la cartouche de l'appareil.
- Une fois le bouton de débrayage enfoncé, on peut relâcher la pression du doigt; le bouton ressortira lorsqu'on actionnera le levier d'armement.
  - Si l'on force le levier d'armement, à la fin du film, on risque de le déchirer ou de l'arracher de la bobine débitrice, rendant le rebobinage impossible. Si, cependant, cet incident se produit, ouvrir le dos du boîtier en chambre noire et retirer le film.







## Synchronisation du flash

Le Canon FTb est conçu pour permettre l'utilisation de deux procédés de photographie au flash: le Système automatique CAT (Réglage automatique Canon) à coïncidence d'aiguilles, avec flash Speedlite 133D (modèle exclusif, prochainement mis en vente), et le système ordinaire de synchronisation.

Type		Vitesse d'obturation synchronisée
Flash	ampoules classe FP (#6, Press 26)	1/125 ou plus rapide 1/30 ou plus lente
	ampoules classe M (M3, #5, Press 25)	1/30 ou plus lente
	ampoules classe MF AG-1, AG-3 M2, Flashcube	1/30 ou plus lente
Flash électronique	Speedlite	1/60 ou plus lente

**1** Le Système CAT se branche exclusivement sur les objectifs FD 50 mm F 1,4, FD 50 mm F 1,8 et FD 50 mm F 2, qui sont munis d'un ergot de couplage pour adaptateur de flash. Fixer celui-ci sur l'objectif qui transmet la distance de mise au point au circuit photométrique de l'appareil. Avec le Système CAT, le signal de recharge du flash Speedlite est constamment transmis au circuit du posemètre. L'exposition adéquate peut donc être choisie de la manière suivante:

Mettre d'abord le commutateur du posemètre sur la position «OFF» (arrêt) et le cadran des vitesses sur «60». Régler la distance de façon à déplacer l'aiguille du posemètre dans

le viseur. Tourner ensuite la bague de présélection du diaphragme jusqu'à ce que l'aiguille du diaphragme vienne se superposer à celle du posemètre.

**2** Lorsqu'on utilise un flash électronique ordinaire ou un flash à ampoules, brancher le câble du dispositif à la prise de flash située sur le boîtier de l'appareil. L'exposition est déterminée en divisant le nombre-guide du flash par la distance de mise au point, pour obtenir l'ouverture souhaitable.

- Certains trépieds rendent inopérante la bague de mise au point de l'objectif FD 50 mm F 1,2. Dans ce cas, fixer l'appareil sur le pied à l'aide du Support modèle F.

- Lorsqu'on utilise la prise pour le flash, sans fixer son dispositif sur la griffe porte-accessoires, veiller à recouvrir celle-ci de son capot.

- Le contact X du Canon FTb est à 1/60<sup>e</sup> de sec.

- Il convient de se servir d'un parasoleil pour la photographie au flash.



# Utilisation des objectifs

## Changement d'objectif

**1** S'assurer que le verrou de fermeture du levier du diaphragme est desserré. Si le levier est pressé ou verrouillé, le point-repère rouge apparaît à l'intérieur de la monture de l'appareil. Le levier de commande automatique/manuelle du diaphragme, sur l'arrière de l'objectif, ne pourra pas être couplé, et le présélecteur d'ouverture du diaphragme ne fonctionnera pas.

- Pour enlever le capuchon anti-poussière de l'objectif, tourner la bague à baïonnette à fond vers la gauche. Dans ce cas, monter l'objectif sur l'appareil, tel qu'il est.

**2** Retirer l'objectif de l'appareil en tournant la bague à baïonnette vers la gauche jusqu'à faire coïncider les points-repères rouges sur l'objectif et sur la monture.

**3** Régler la bague de présélection du diaphragme de l'objectif à utiliser sur une position à l'intérieur de l'échelle des valeurs de l'ouverture. Si la bague est réglée sur l'anneau-repère vert, il ne sera pas possible de monter correctement l'objectif sur l'appareil.

**4** Monter l'objectif en faisant coïncider les points-repères rouges de l'objectif et de la monture. Tourner la bague à baïonnette vers la droite et bloquer. Avant le montage, tourner la bague à baïonnette de l'objectif suffisamment vers la gauche et amener le point-repère rouge sur l'ergot de guidage de l'objectif.

- Fixer l'objectif rapidement et à l'ombre. Le film risque de se voiler si l'appareil reste sans objectif.

- Chaque fois qu'on enlève un objectif, veiller à le coiffer



d'un capuchon anti-poussière pour protéger les divers leviers et poussoirs.

- Protéger le miroir avec le capuchon de boîtier lorsque l'appareil reste longtemps inutilisé.

### Indications transmises par l'objectif

**Levier commandant l'aiguille du diaphragme dans le viseur:** Il transmet la valeur présélectionnée de l'ouverture automatique du diaphragme. Synchronisation avec l'ouverture présélectionnée par la manœuvre du levier. Le levier ne peut être actionné que lorsque la bague de la monture à baïonnette est mise à la position de montage.

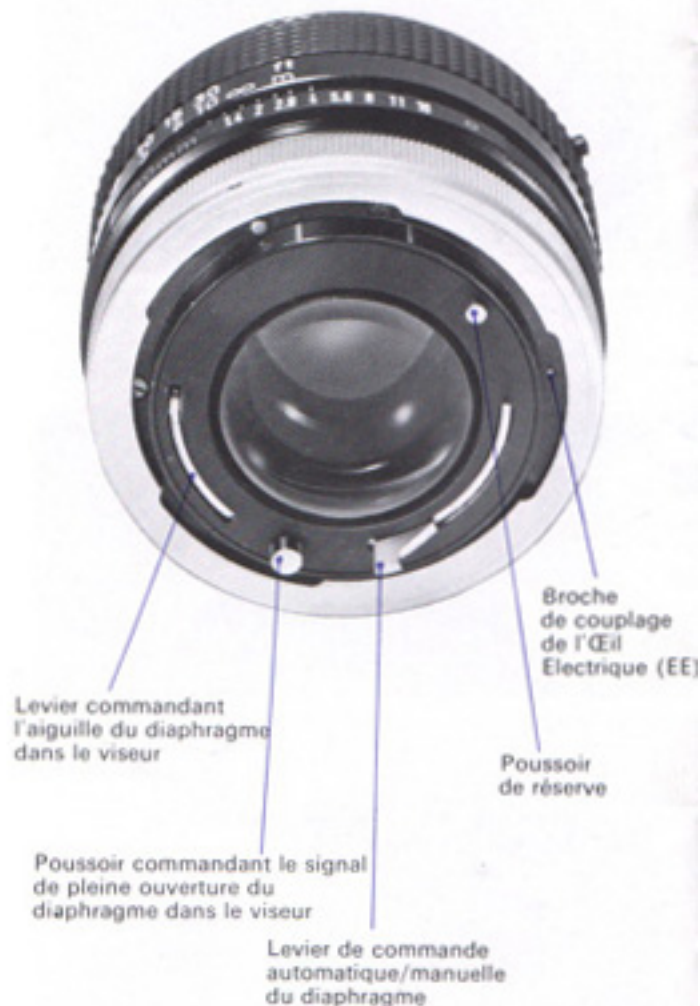
**Poussoir commandant le signal de pleine ouverture du diaphragme dans le viseur:** Transmet la pleine ouverture lorsqu'un objectif d'une valeur de pleine ouverture différente est mis en place. Il permet également de compenser l'erreur de la mesure à pleine ouverture.

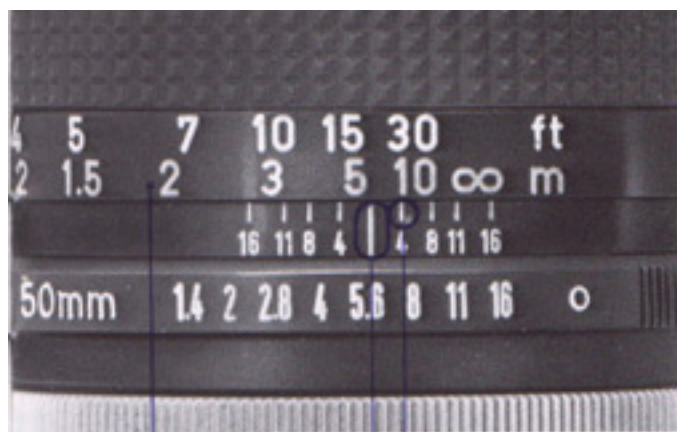
**Levier de commande automatique/manuelle du diaphragme:** Règle l'ouverture à la valeur présélectionnée. Le serrer à droite pour passer sur la commande manuelle du diaphragme.

**Broche de couplage de l'Œil électrique (EE):** Lorsque la bague de présélection de l'ouverture du diaphragme est réglée sur le repère vert, pour l'Œil Electrique, l'objectif ne peut être mis en place que sur le Canon F-1. Sur le FTb, le réglage sur le repère vert est, dans ce cas, impossible.

**Poussoir:** De réserve.

- Une fois l'objectif enlevé, les divers leviers et poussoirs restent bloqués, même si l'on actionne le levier commandant l'aiguille du diaphragme.





Echelle des distances

Repère infrarouge  
(point rouge)

Trait orange

## Echelle des distances

Cette échelle indique la distance séparant le sujet visé du plan du film. Elle est nécessaire pour contrôler la profondeur de champ, dans la photographie en infrarouge ou au flash.

- La distance doit être lue au centre de la valeur indiquée sur l'échelle. Pour un nombre de dizaines, par exemple, la position correcte se trouve entre les deux chiffres.

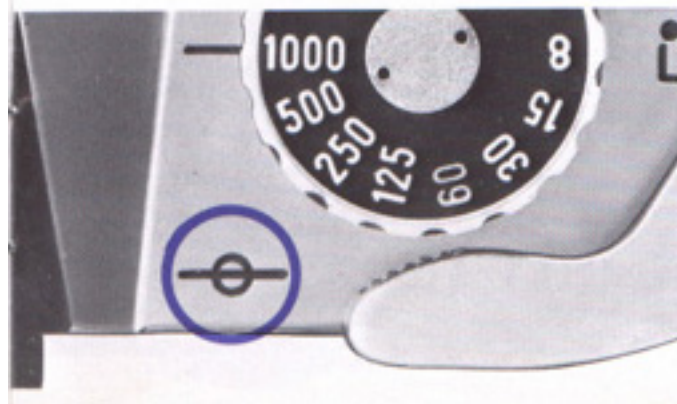
## Repère infrarouge

Pour la photographie en infrarouge, il y a lieu d'apporter une correction à la mise au point du fait que le foyer est légèrement décalé par rapport à la photographie courante. Effectuer la mise au point normale. Régler ensuite l'échelle des distances sur le point rouge – repère infrarouge (« R » dans le cas des objectifs FL). Par exemple, si l'échelle des distances donne 10 mètres, après mise au point, il suffit de placer la valeur « 10 » au regard du repère ponctuel. Ce « point », sur le FTb, correspond à un film sensible aux rayons infrarouges de 800 m $\mu$ , tel que le film Kodak IR 135, avec filtre Wratten 87.

## Repère de plan du film

Lorsque la mise au point s'effectue en fonction d'une mesure effective de la distance, celle-ci doit se faire entre le sujet et le repère de plan. Il convient ensuite de reporter cette distance sur l'échelle.

Pour les gros plans, la photomacrographie ou les travaux de reproduction, choisir l'éloignement du sujet à partir de ce repère.



## Echelle des profondeurs de champ

L'échelle des profondeurs de champ indique la distance sur laquelle s'étend la netteté de l'image en avant et en arrière de la mise au point. Cette profondeur de champ varie en fonction de plusieurs facteurs: Elle sera d'autant plus importante que l'ouverture du diaphragme sera plus petite, le sujet plus éloigné, ou la focale de l'objectif plus courte. Au contraire, elle sera d'autant plus réduite que l'ouverture du diaphragme sera plus grande, le sujet plus rapproché, ou la focale de l'objectif plus longue.

Par exemple, pour un objectif 50 mm, si la mise au point a été effectuée sur un sujet à 3 m, avec une ouverture F 8 lue sur les deux repères, de part et d'autre de l'indicateur (trait orange), la profondeur de champ s'étendra approximativement de 2,3 m à 4,3 m. Avec une ouverture F 16, l'image sera nette pour un sujet se trouvant entre 1,9 m et 7,6 m de l'appareil. Cette profondeur variera en fonction de l'ouverture choisie.

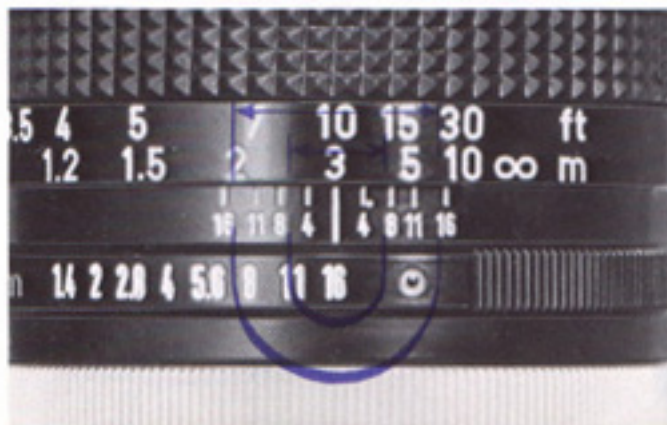
- Les objectifs Canon FD permettent de vérifier dans le viseur l'image avec sa netteté réelle lorsqu'on appuie sur le levier de commande de fermeture du diaphragme.
- Il peut arriver que de minuscules bulles d'air soient perceptibles sur les lentilles: elles n'affectent en rien le pouvoir de résolution ou la finesse de l'image.



**Objectif 50 mm F 8**  
Profondeur de champ 2,3-4,3 m  
Pour une mise au point sur 3 m



**Objectif 50 mm F 16**  
Profondeur de champ 1,9-7,6 m  
Pour une mise au point sur 3 m





### **Monture d'objectif FD (objectifs des séries FL et R)**

Tous les objectifs Canon FD et FL munis des montures qui leur correspondent, à l'exception du FLP 38 mm F 2.8, peuvent être utilisés avec le Canon FTb.

- En outre, tous les objectifs de la série R des Canonflex s'adaptent parfaitement sur le Canon FTb. Toutefois, du fait que le mécanisme de présélection automatique du diaphragme est différent, les photos doivent être prises en réglant le diaphragme manuellement.

### **Capuchon d'objectif**

Au moment d'enlever ou de remettre le capuchon, pousser sur les deux verrous situés de chaque côté de l'objectif. Le capuchon d'objectif peut également s'adapter sur les filtres qui ont un filtrage intérieur.

### **Parasoleil**

Pour monter le parasoleil sur l'objectif, le présenter face à la bague à baïonnette et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

A l'exception de quelques objectifs standards et de grands angulaires, un parasoleil peut se loger dans le sac de l'appareil. Monter alors le parasoleil sur l'objectif dans l'ordre inverse, le présenter face à la bague à baïonnette et tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

## Immobilisation du miroir en position relevée

En photomicrographie, une fois que l'image a été cadrée dans le viseur, on peut faire fonctionner le Canon FTb avec le miroir en position relevée, pour éliminer les vibrations du miroir.

Pour immobiliser le miroir en position relevée, pousser le levier de commande de fermeture du diaphragme et amener le levier de verrouillage sur la position « M ». Le diaphragme sera alors fermé et passera en commande manuelle. Le miroir peut être verrouillé avant ou après armement de l'obturateur et à n'importe quel réglage des vitesses d'obturation.

Lorsque le miroir est relevé, l'appareil devient non reflex si bien que la distance doit être appréciée à vue.

Avec le miroir relevé, le capuchon d'objectif doit toujours être mis en place, sinon le film risque de se voiler.

- Après usage du dispositif de verrouillage du miroir, veiller à le ramener à sa position initiale. Sinon la mise au point sera défectueuse.

- Avec l'objectif très grand angulaire Canon FL 19 mm F 3,5, le miroir doit être immobilisé. En outre, un viseur spécialement conçu pour cet objectif doit être utilisé.







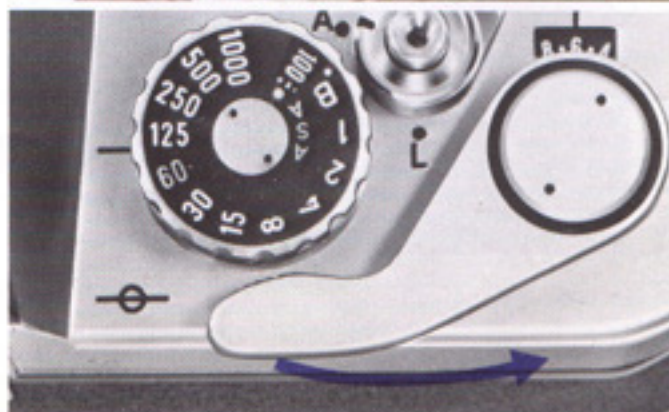
## Emploi du dispositif de retardement

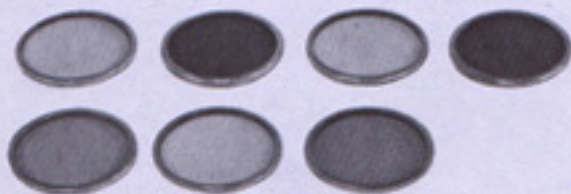
- 1 Actionner le levier d'avancement du film.
  - 2 Faire pivoter à fond le levier du retardateur dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
  - 3 Presser sur le bouton de déclenchement. L'obturateur fonctionnera environ 10 sec. plus tard.
- Veiller à bien armer l'appareil. En cas d'oubli, le retardateur fonctionnera sans que le déclenchement puisse s'effectuer.
  - Le levier du retardateur peut également servir de levier de fermeture du diaphragme dès que le retardateur a été armé.
  - Si le retardateur est armé pendant que le miroir est relevé, le verrouillage de celui-ci est libéré. Il convient donc de mettre le miroir en position relevée après armement du retardateur.

## Double exposition

Une double exposition, accidentelle, est impossible avec le Canon FTb, grâce à son dispositif de sécurité. Par contre, les surimpressions volontaires peuvent être réalisées, en opérant de la manière suivante:

- 1 Après la première exposition, appuyer sur le bouton de débrayage.
  - 2 Rebobiner le film à l'aide de la manivelle, en surveillant le repère rouge du bouton de débrayage.
  - 3 Arrêter le rebobinage lorsque le repère aura effectué 7/8 de tour (315°).
  - 4 Actionner le levier d'armement tout en retenant légèrement la manivelle de rebobinage. Lâcher celle-ci dès que l'on sent une résistance.
  - 5 Actionner encore une fois le levier d'armement. L'appareil est alors prêt pour la deuxième exposition.
- En répétant cette manœuvre, on peut faire autant de surimpressions que l'on veut. Se rappeler que le compteur d'images avance à chaque déclenchement.





Il existe différents types de filtres, selon les diamètres des filetages des objectifs, que l'on utilise pour obtenir des effets spéciaux avec des films noir et blanc ou couleurs. Le système TTL (mesure de la lumière à travers l'objectif) dont est équipé le Canon FTb permet de se passer de la correction du facteur de prolongation propre à chaque type de filtre.

## Filtres

Type	Caractéristiques des divers filtres
● ○ UV	N'absorbe que les ultra-violet. Spécialement efficace au bord de la mer et en montagne. Recommandé pour la photographie en couleur.
○ Y1 Y3	Donne plus de contrastes aux photos noir et blanc. Fait ressortir les nuages. Fonce le ciel bleu. Accentue le rouge et le jaune.
○ O1	Fonce le bleu, fait ressortir sensiblement le jaune et le rouge. Excellent pour les contrastes, surtout dans les paysages lointains.
○ R1	Donne des contrastes vigoureux. Peut être également utilisé avec film infrarouge.
○ G1	Empêche les couleurs rouges de tourner radicalement au blanc. Illumine les teintes du ciel et du visage. Traduit la fraîcheur de la verdure avec une luminosité semblable à celle perçue par l'œil nu.
ND4 ND8	ND4 réduit le volume de lumière de 4 fois; ND8 de 8 fois. N'affecte pas la reproduction des couleurs.
● Skylight	Harmonise le bleu du ciel et les ombres.
● CCA4	Emploi avec un film « lumière du jour », par temps couvert.
● CCA8	Emploi avec un film universel (négatif couleurs), par temps couvert, ou avec film lumière artificielle pour lever et coucher du soleil.
● CCA(12)	Emploi avec un film lumière artificielle à la lumière du jour.
CCB4	Utilisé avec un film « lumière du jour » au lever et coucher du soleil.
CCB8	Utilisé avec un film « lumière du jour » avec des ampoules flash blanches.
CCB(12)	Utilisé avec un film « lumière du jour » à la lumière artificielle.

○ Pour film noir et blanc    ● Pour film couleurs

# Objectifs interchangeables et accessoires

Une vaste gamme d'objectifs interchangeables allant de 7,5 à 1200 mm et des accessoires divers sont à votre disposition pour améliorer encore les performances de votre Canon FTb.

## Objectifs interchangeables Canon

FISHEYE 7,5 mm F 5,6	FD 100 mm F 2,8
FD 17 mm F 4	FD 135 mm F 3,5
FD 24 mm F 2,8	FD 135 mm F 2,5
FD 28 mm F 3,5	FD 200 mm F 4
FD 35 mm F 3,5	FD 300 mm F 5,6
TS 35 mm F 2,8AL (à déplacement vertical et horizontal)	FD 55-135 mm F 3,5
FD 35 mm F 2	FD 100-200 mm F 5,6
FL 50 mm F 3,5 (Macro)	FL 85-300 mm F 5
FD 50 mm F 1,8	FL 400 mm F 5,6
FD 50 mm F 1,4	FL 600 mm F 5,6
FD 55 mm F 1,2	FL 800 mm F 8
FD 55 mm F 1,2AL	FL1200 mm F 11

N.B.: Certains de ces objectifs seront prochainement mis sur le marché.

Tous les objectifs Canon FL et R, à l'exception du FLP 38 mm F 2,8, peuvent être montés sur le FTb.





## L'amplificateur Canon (Booster)

L'amplificateur Canon est un posemètre auxiliaire qui se monte sur le FTb pour prendre la mesure de la lumière sous un éclairage extrêmement faible.

### Caractéristiques

Sensibilité de l'amplificateur avec un film de 100 ASA: IL 2,5 (1/4 sec.) - IL -3,5 (15 sec.), à f/1,2.

Mesure: Méthode 0 à lecture directe.

Cellule: Utilise la cellule CdS de l'appareil.

Cadran de temps de pose: Dans le cas du FTb: 30, 15, 8, 4, 2, 1, 1/2, 1/4, 1/8, 1/15, 1/30, 1/60 de sec.

La fenêtre indicatrice du modèle de l'appareil est réglée sur « P Fb ».

Source d'alimentation de l'amplificateur: Deux piles au mercure de 1,3 V type M 20 (≠ 625).

Pour l'éclairage de la fenêtre: Une pile au mercure de 1,3 V, type M 20 (utiliser la pile retirée de l'appareil).

Contrôle des piles: Par l'interrupteur.

Dimensions: 65 x 54 x 39 mm.

Poids: 180 grammes.

### Accessoires

Sac pour FTb 1,4, 1,2

Viseur d'angle, modèle A

Loupe

et adaptateur

Lentilles correctrices de dioptrie

(modèle S)

Flash Speedlite 102

Flash V-3

Flash Speedlite (modèle exclusif)

Support de boîtier F, R4-2

Sac fourre-tout G-1

Courroie N° 4

Table de reproduction 4

Lentilles de rapprochement 55 mm

240, 450

Lentilles de rapprochement 58 mm

240, 450, 1800

Parasoleils BW-55-A, BW-55-B,

BS-55, BT-55, BS-58

Capuchons d'objectif C 55, C 58

Déclencheurs souples 30, 50

Soufflets FL, M

Tubes d'extension, séries FL et M

Bagues de couplage macrophoto

FL 55, 58

Bagues de conversion A, B

Duplicateur de diapositives

Adaptateur à vis pour microphotos

Adaptateur à baionnette pour

microscope, modèle F

Statif de reproduction modèle F



## Entretien et nettoyage du Canon FTb

L'humidité et la poussière nuisent au bon état de l'appareil. S'il doit rester longtemps inutilisé, sortir l'appareil de son sac et l'entourer de gel de silice ou d'un autre siccatif.

Lorsqu'on se sert de l'appareil un jour de pluie ou à la plage, l'humidité ou l'air de la mer risquent de causer des tâches et de le rouiller. Utiliser une brosse douce pour enlever la poussière et un chiffon sec pour l'essuyer.

- Dans les régions soumises aux grands froids, ne sortir l'appareil qu'au moment de son utilisation. Exposer alors progressivement l'appareil à l'air extérieur, afin d'éviter que l'objectif ne se couvre de buée.

- Dans les pays chauds, s'abstenir de laisser l'appareil à l'intérieur d'une automobile, pendant la journée ou sous l'effet direct du soleil. La cellule CdS risque d'être endommagée.

### Nettoyage de l'objectif

Prendre un soufflet pour enlever la poussière sur l'objectif ou l'épousseter avec une brosse douce. Si, par mégarde, on laisse une trace de doigt sur l'objectif, prendre un chiffon légèrement imbibé d'alcool ou d'éther, l'entourer autour d'un bâtonnet et balayer légèrement la lentille en un mouvement circulaire.

Numéro du boîtier \_\_\_\_\_

Numéro de l'objectif \_\_\_\_\_

Date de l'achat \_\_\_\_\_

Nom du vendeur \_\_\_\_\_

**CANON INC.**

9-9, Ginza 5-chome, Chuo-ku, Tokyo 104, Japan

**CANON U.S.A., INC.**

10 Nevada Drive, Lake Success, Long Island, N.Y. 11040, U.S.A.

**CANON U.S.A., INC., CHICAGO OFFICE**

457 Fullerton Avenue, Elmhurst, Illinois 60126, U.S.A.

**CANON OPTICS & BUSINESS MACHINES CO., INC.**

3113 Wilshire Blvd., Los Angeles, California 90010, U.S.A.

**CANON AMSTERDAM N.V.**

Gebouw 70, Schiphol Oost, Holland

**CANON LATIN AMERICA, INC.**

Apartado 7022, Panama 5, Panama

France:

**International Photo**

7, avenue Albert Einstein

93-Blanc Mesnil

Tél. (01) 929 07 23

Agence générale pour la Suisse:

**Lotard S.A.**

197, route de la Capite

1222 Vézenaz GE

Tél. (022) 52 35 95

Agence générale pour la Belgique:

**Geo Wehry & Cie S.A.**

Rue Grisar 46

Bruxelles 1070

Tél. (02) 23 80 16